



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2001/64/Add.1
23 January 2001
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第五十七届会议
临时议程项目 11 (c)

公民权利和政治权利，包括言论自由问题

保护和促进见解和言论自由问题特别报告员阿比德·侯赛因先生
根据人权委员会第 2000/38 号决议提交的报告

增 编

对阿尔巴尼亚的访问 *

* 本访问报告的内容提要以所有正式语文分发，本文件附件中所附的访问报告本身则只以原文和法文分发。

内容提要

本报告是依照人权委员会第 2000/38 号决议编写的。报告列出并分析促进和保护见解和言论自由问题特别报告员阿比德·侯赛因先生在 2000 年 5 月 29 日至 6 月 2 日访问阿尔巴尼亚过程中收到的资料，以及个人和非政府组织提供的有关见解和言论自由权遭受侵犯的指称的资料。

本报告载有法律框架情况概述，随后是特别报告员对阿尔巴尼亚见解和言论自由问题的主要考虑和关注事项。这些考虑和关切包括关于报刊和电台及电视广播的考虑，以及对政治言论和与少数民族、妇女和学生有关的问题的具体关注。

特别报告员满意地注意到，阿尔巴尼亚的法律环境符合人权领域的国际标准，尤其是保障见解和言论自由权的法律规定。特别报告员可以肯定地表示，尽管阿尔巴尼亚处在政治和经济迅速的变革的困难时期，但该国人民仍可享受见解和言论自由。不过，他指出，新闻媒介的自由实际上由于独立派或反对派出版物受到限制而受到某种程度的约束，这些限制源自资金方面的压力以及一些政治利益集团施加的压力。特别报告员还认为，有必要提高专业人员的水平，并提供更为均衡、准确的报告。特别报告员希望，如果在公营和私营广播领域作出的努力属于真正的努力，给私人无线电台和电视台发放许可证的工作能够以公正和均衡的方式得到完成。

鉴于上述，并就新闻媒体自由而言，特别报告员向阿尔巴尼亚政府提出如下建议：

- (a) 修订《刑法》中有关诽谤的条款，从而使这项罪行不再可被处以监禁，并且重新界定新闻犯罪这一概念；
- (b) 考虑采取一切必要措施，通过减税和提供供资便利减轻新闻媒介遭受的经费压力，以便逐步建立起切实有效的分配体系；
- (c) 采取一切必要步骤保障国家电台和电视台广播委员会的独立性，使其免受政治派别的左右，从而逐步建立起公众对新制度的信心；
- (d) 建立一个自我管理式申诉机制，如新闻委员会等，该机构将不受国家机关和司法机关的支配；

- (e) 停止一切对设法行使见解和言论自由权的人，尤其是对新闻记者和政治反对派人士的恐吓和骚扰。

关于与促进和保护见解和言论自由权有关的其他问题，特别报告员还建议阿尔巴尼亚政府：

- (a) 考虑邀请法官和律师的独立性问题特别报告员和暴力侵害妇女问题特别报告员访问阿尔巴尼亚；
- (b) 颁布 1999 年获取信息法，并确保该法得到充分实施；
- (c) 取消歧视妇女的政策和做法，并提高公众对妇女问题的认识；
- (d) 阻止任何对少数群体持偏见和歧视态度的现象的出现；
- (e) 散发基本人权文书，并为各类专业人员提供国际人权标准和做法方面的培训；
- (f) 确保专门安排时间，在电台和电视台的节目中介绍人权问题。